MTL. - 1 Coordination (2) L.7188/1.

ROYAUME DE BELGIQUE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre des Affaires étrangères, le 8 juin 1960, d'une demande d'avis sur un projet de loi "portant approbation de la convention, signée à Paris, le 14 décembre 1957, concernant les mesures à prendre par les Etats membres de l'Union de l'Europe occidentale pour permettre à l'agence pour le contrôle des armements d'exercer efficacement son contrôle et établissant la garantie d'ordre juridictionnel prévue par le protocole n° IV du traité de Bruxelles modifié par les protocoles signés à Paris, le 23 octobre 1954", a donné le 12 octobre 1960 l'avis suivant :

KONINKRIJK BELGIE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, de 8e juni 1960 door de Minister van Buitenlandse Zaken verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van wet "houdende goedkeuring van het verdrag, ondertekend op 14 december 1957, te Parijs, betreffende de door de lid-Staten van de Westeuropese Unie te nemen maatregelen ten einde het agentschap voor het toezicht op de bewapening in staat te stellen op doeltreffende wijze toezicht uit te oefenen en houdende voorziening in een behoorlijke rechtsgang overeenkomstig protocol nr IV bij het verdrag van Brussel zoals gewijzigd bij de protocollen, ondertekend op 23 oktober 1954, te Parijs", heeft de 12e oktober 1960 het volgend advies gegeven :

La convention soumise à l'assentiment des Chambres législatives prévoit la création d'un tribunal international dont le président pourra délivrer un mandat permettant d'assurer par voie de contrainte l'entrée des fonctionnaires de l'agence pour le contrôle des armements dans une usine ou un dépôt désigné.

L'article 7 de la convention précise que les autorités nationales de l'Etat intéressé assurent l'entrée des fonctionnaires de l'agence dans les lieux précités et qu'aucune autorité nationale, judiciaire ou autre, ne peut s'opposer à l'exécution du mandat.

Le projet de loi prévoit la vérification de l'authenticité des mandats par le Ministre des Affaires étrangères et l'apposition de la formule exéoutoire par le greffier de la Cour d'appel de Bruxelles.

La procédure ainsi suivie s'apparente à celle prévue par la loi du 2 mai 1957 en ce qui concerne les arrêts de la Cour de justice et certaines décisions de la Haute Autorité de la Communauté européenne du charbon et de l'acier.

On relève toutefois que, selon les articles 44 et 92 du traité instituant cette Communauté, les arrêts et décisions précités ont force exécutoire sur le territoire des Etats membres de la Communauté. L'apposition ultérieure de la formule exécutoire est qualifiée par le traité de "formalité" qui ne requiert d'autre contrôle que celui de l'authenticité des décisions.

.../...

En ce qui concerne le mandat du président du tribunal pour le contrôle des armements, la question se pose de savoir si cet acte judiciaire est exécutoire de plein droit dès le moment où il est délivré. L'absence d'une disposition formelle dans la convention peut laisser subsister un doute à ce sujet. Toutefois l'interdiction faite à toute autorité nationale, judiciaire ou autre, de s'opposer à l'exécution du mandat,est de nature à faire reconnaître à ce mandat un caractère exécutoire de plein droit.

Sauf intention contraire des parties, que ne révèle pas le traité, il y aurait donc lieu d'omettre dans l'article 4, alinéa 2, du projet de loi, les mots "ainsi rendu exécutoire",qui laissent entendre que la force exécutoire du mandat dépend de l'apposition de la formule par le greffier.

\+

\+ \+

Aux termes de l'article 2 de la convention, les mesures prises par chacun des Etats membres en vue d'assurer l'exécution des mesures de contrôle entrent en vigueur à la date fixée par le Conseil de l'Union de l'Europe occidentale.

Au contraire,l'article 6 du projet de loi prévoit que le Roi fixe la date de la mise en vigueur de la loi.

.../...

L'exposé des motifs prétend justifier cet article par la considération qu'on ne peut laisser à une instance supranationale le soin de décider seule de la mise en vigueur d'une loi belge.

Il ne se conçoit toutefois pas qu'une disposition de droit interne, prise pour l'exécution d'une convention, soit en contradiction avec celle-ci. Aucune disposition constitutionnelle ne s'oppose à ce que le moment de l'entrée en vigueur de dispositions de droit interne, prises pour l'exécution d'un traité, soit arrêté par un organisme international aux décisions duquel la Belgique a participé.

En conséquence, la rédaction suivante devrait être retenue pour l'article 6 :

"Article 6.-

Les articles 2 à 5 de la présente loi entrent en vigueur à la date qui, conformément à l'article 2 de la convention, sera fixée par le Conseil de l'Union de l'Europe occidentale. Cette date sera publiée au Moniteur belge".

Het verdrag waarover de instemming van de Wetgevende Kamers wordt gevraagd, stelt een internationaal "tribunaal" in waarvan de voorzitter bevelen kan uitvaardigen om ambtenaren van het agentschap voor het toezicht op de bewapening, met dwang toegang tot een bepaalde fabriek of depot te verschaffen.

Artikel 7 van het verdrag bepaalt nog, dat de nationale autoriteiten van de betrokken Staat ervoor zorg dragen, dat de ambtenaren van het agentschap toegang tot bovengenoemde plaatsen krijgen, en dat tenuitvoerlegging van zulk bevel niet mag worden verhinderd door de nationale, gerechtelijke of andere autoriteiten.

Het ontwerp van wet bepaalt, dat de Minister van Buitenlandse Zaken de authenticiteit van die bevelen verifieert en dat de griffier van het Hof van beroep te Brussel er het formulier van tenuitvoerlegging op aanbrengt.

Deze procedure is verwant met die welke de wet van 2 mei 1957 ten aanzien van de uitspraken van het Hof van justitie en van sommige beschikkingen van de Hoge Autoriteit van de Europese Gemeenschap voor kolen en staal heeft vastgesteld.

Er moge evenwel worden opgemerkt, dat voormelde uitspraken en beschikkingen, volgens de artikelen 44 en 92 van het verdrag tot oprichting van de genoemde Gemeenschap, op het grondgebied van de lidstaten uitvoerbaar zijn. Hetzelfde verdrag noemt het achteraf aanbrengen van het formulier van tenuitvoerlegging een "formaliteit" die alleen controle op de authenticiteit van de beschikkingen inhoudt.

In verband met het bevel dat de voorzitter van het tribunaal voor het toezicht op de bewapening kan uitvaardigen, rijst de vraag of zulke gerechtelijke akte van rechtswege uitvoerbaar is zodra ze is verleend. Daar in het verdrag geen uitdrukkelijke bepaling daaromtrent voorkomt, kan twijfel blijven bestaan. Het verbod voor enige nationale, gerechtelijke of andere autoriteit zich tegen de tenuitvoerlegging te verzetten, is echter van die aard, dat aan zulk bevel wel uitvoerbaarheid van rechtswege moet worden toegeschreven.

Tenzij de partijen het anders mochten bedoelen - wat uit het verdrag evenwel niet blijkt -, schrappe men dus in artikel 4, tweede lid, van het wetsontwerp de woorden "aldus uitvoerbaar verklaarde", die de indruk wekken dat de uitvoerbaarheid van het bevel afhangt van het door de griffier aan te brengen formulier.

\+

\+ \+

Volgens artikel 2 van het verdrag treden de voorzieningen die iedere lidstaat voor de uitvoering van de controlemaatregelen treft, in werking op een door de Raad van de Westeuropese Unie te bepalen datum.

Artikel 6 van het ontwerp daarentegen bepaalt, dat de datum van de inwerkingtreding van de wet door de Koning wordt vastgesteld.

.../...

De memorie van toelichting tracht dit artikel te verantwoorden met de bedenking, dat de beslissing omtrent het in werking treden van een Belgische wet niet uitsluitend aan een supranationaal lichaam kan worden overgelaten.

Het is echter niet denkbaar dat een bepaling van inheems recht, vastgesteld ter uitvoering van een verdrag, met dit verdrag strijdig zou zijn. Er is geen grondwettig bezwaar, dat een internationaal lichaam aan welks beslissingen België deel heeft gehad, de datum aangeeft waarop bepalingen van inheems recht, vastgesteld ter uitvoering van een verdrag, in werking treden.

Artikel 6 ware dan ook als volgt te stellen :

"Artikel 6.-

De artikelen 2 tot 5 van deze wet treden in werking op de datum die de Raad van de Westeuropese Unie overeenkomstig artikel 5 van het verdrag zal vaststellen. Die datum wordt in het Belgisch Staatsblad bekendgemaakt".

La chambre était composée de — De kamer was samengesteld uit

Messieurs : J.SUETENS, premier président,
de Heren : eerste-voorzitter,

L.MOUREAU, conseillers d'Etat,
G.HOLOYE, raadsheren van State,

P.ANSIAUX, assesseurs de la section de législation,
J.ROLAND, bijzitters van de afdeling wetgeving,

C.ROUSSEAUX, greffier adjoint, — greffier.
adjunct-griffier, — griffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M.J.SUETENS.

Le rapport a été présenté par M.G.PIQUET, substitut.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H.J.SUETENS.

Het verslag werd uitgebracht door de H.G.PIQUET, substituut.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER,

(s.)C.ROUSSEAUX.

LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

(s.) J.SUETENS.